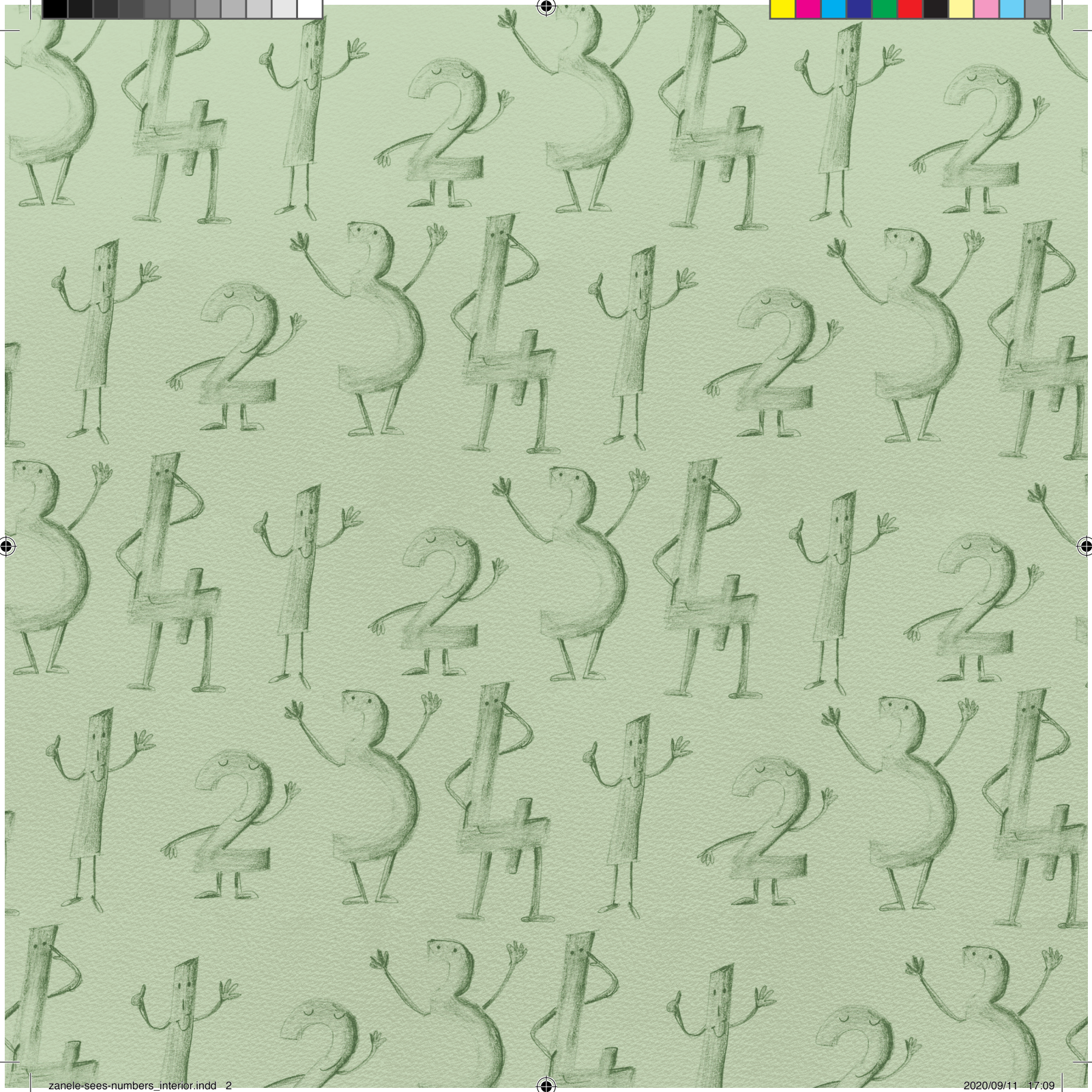
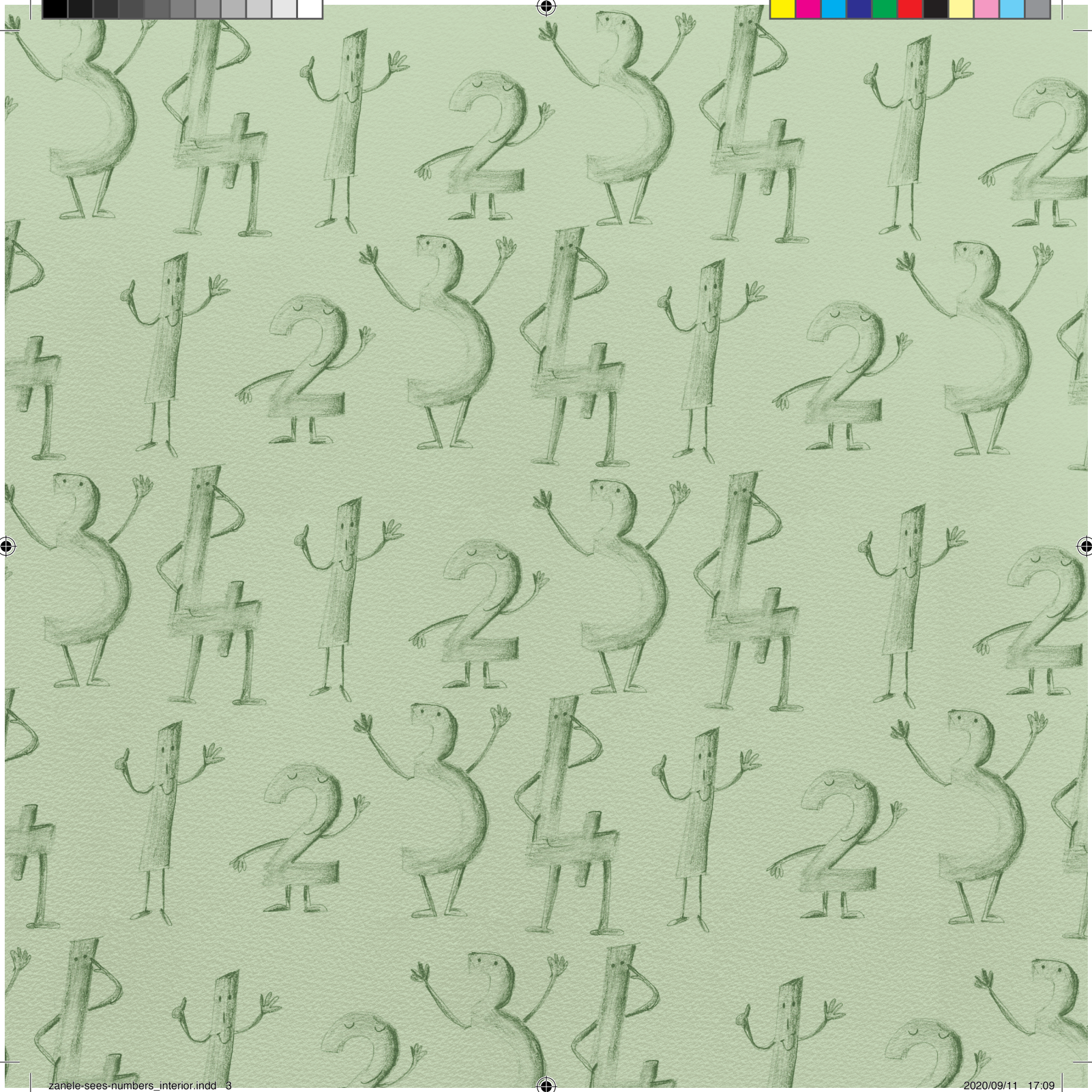
Le ncwadi yeka



zanele-sees-numbers_interior.indd 1 2020/09/11 17:09





Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, Book Dash gathers creative professionals who volunteer to create new, African storybooks that anyone can freely translate and distribute. To find out more, and to download beautiful, print-ready books, visit bookdash.org.

UZanele ubona amanani
(Zanele sees numbers)
Illustrated by Hanrie Coetzee
Written by Laura de Lange
Designed by Arthur Attwell
Edited by Catherine Deiner
Translated by Sihle Siko
with the help of the Book Dash participants in Grahamstown on 12 November 2016.

ISBN: 978-1-77623-063-1

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence (http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/). You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

Attribution: You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.
No additional restrictions: You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.
Notices: You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.
No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.

UZanele ubona **amanani**

Hanrie Coetzee • Laura de Lange • Arthur Attwell



zanele-sees-numbers_interior.indd 5 2020/09/11 17:09

Wonke umntu uxelela uZanele
ukuba amanani amngqongile.
Kodwa nokuba uzama kangakanani
na, akawaboni.

zanele-sees-numbers_interior.indd 6 2020/09/11 17:09



UZanele ucela uMakhulu ukuba
amncede abone amanye amanani.
UMakhlu ukhomba iijagi eziseshelufini
abale “inye, zimbini, zintathu, zine.”

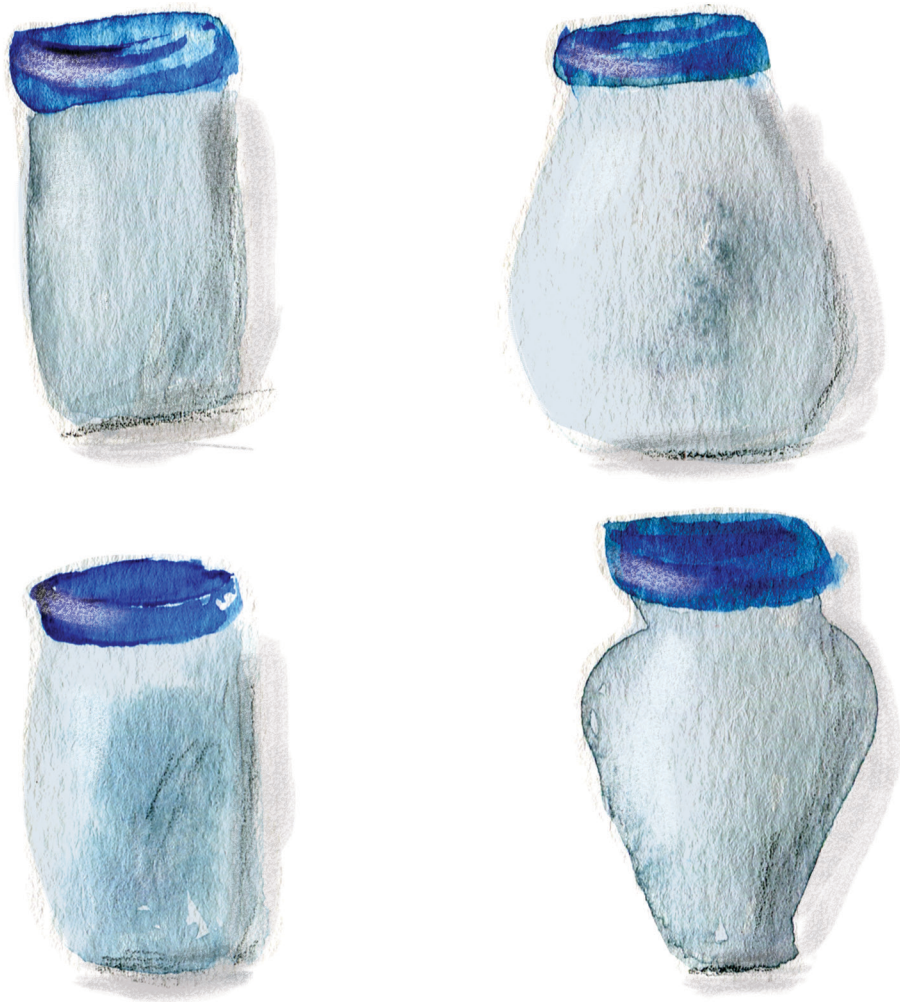
zanele-sees-numbers_interior.indd 8 2020/09/11 17:09



zanele-sees-numbers_interior.indd 9 2020/09/11 17:09



zanele-sees-numbers_interior.indd 10 2020/09/11 17:09



Kodwa uZanele akonwabanga.
“Ayingomanani lawa. Ziijagi eziya!”

UZanele ucela uMama ukuba amncede
abone amanye amanani.
UMama ukhomba iminqatha egadini aze
abale, “mnye, mibini, mithathu, mine.”

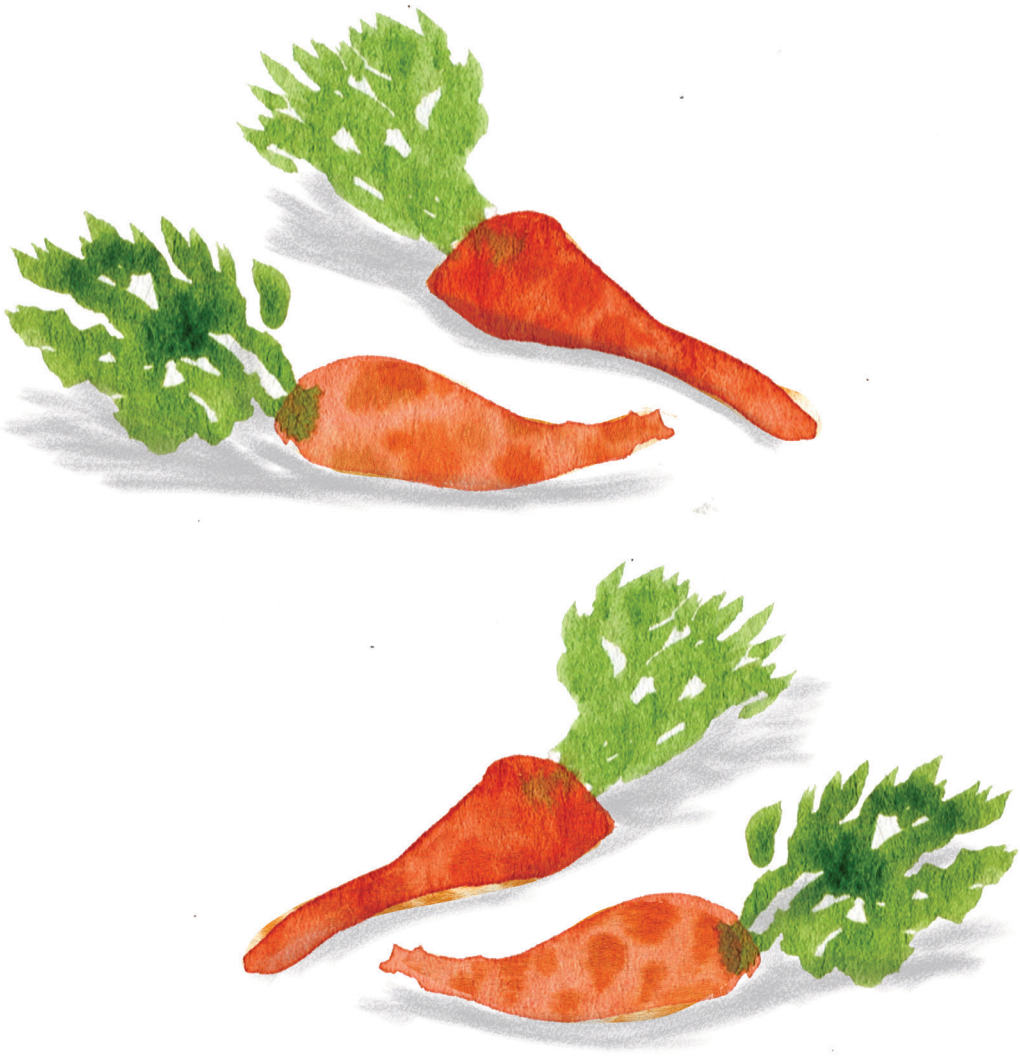
zanele-sees-numbers_interior.indd 12 2020/09/11 17:09



zanele-sees-numbers_interior.indd 13 2020/09/11 17:09



zanele-sees-numbers_interior.indd 14 2020/09/11 17:09



Kodwa uZanele akonwabanga.
“Ayingomanani lawa. Leya yiminqatha!”

UZanele ubona uLinda ebala iinkukhu, ukubona ukuba zonke zibuyile na ekhaya.

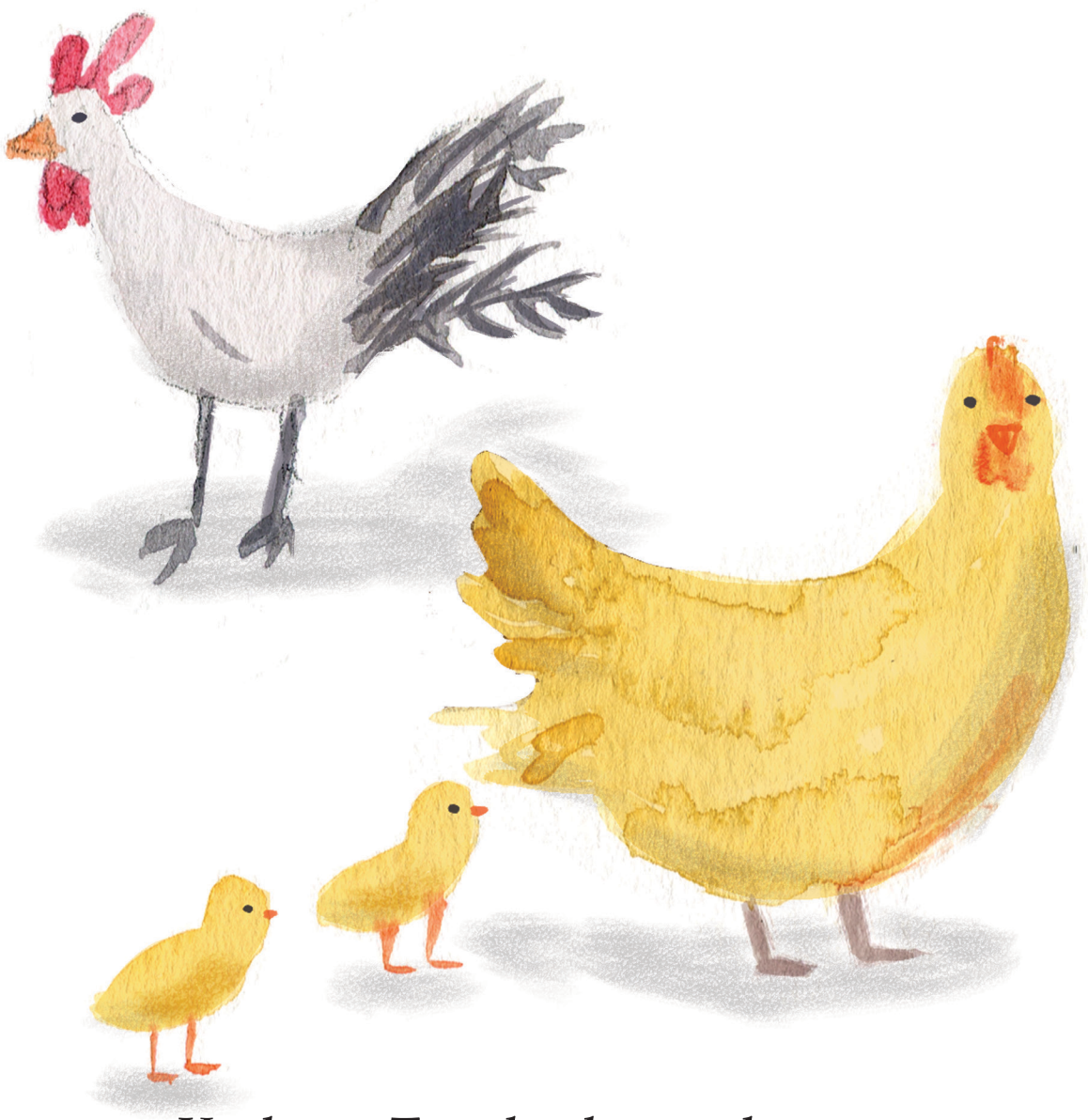
zanele-sees-numbers_interior.indd 16 2020/09/11 17:09



zanele-sees-numbers_interior.indd 17 2020/09/11 17:09



zanele-sees-numbers_interior.indd 18 2020/09/11 17:09



Kodwa uZanele akonwabanga.
“Ayingomanani lawa. Eziya ziinkukhu!”

UZanele ubona u uMakazi ebala iiyure
kude kufike isidlo sangokuhlwa.

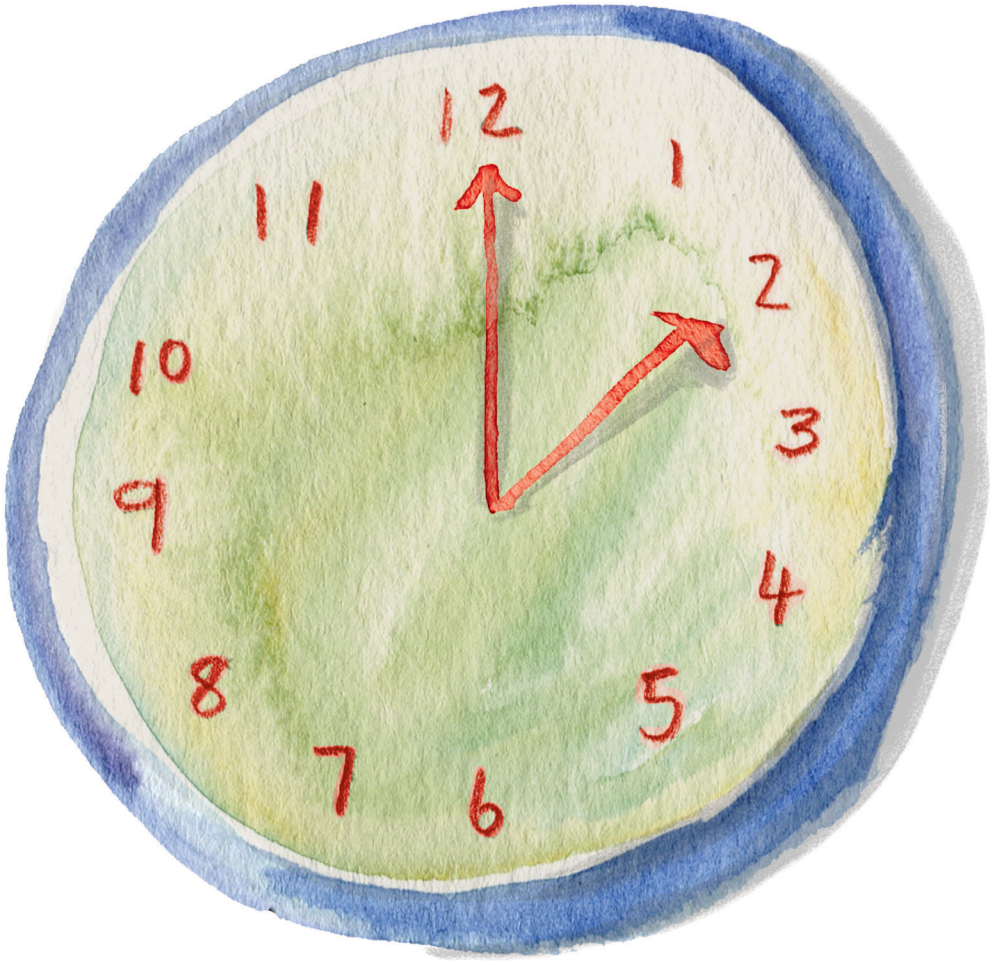
zanele-sees-numbers_interior.indd 20 2020/09/11 17:09



zanele-sees-numbers_interior.indd 21 2020/09/11 17:09



zanele-sees-numbers_interior.indd 22 2020/09/11 17:09



Kodwa uZanele akonwabanga.
“Ayingomanani lawa. Eziya ziiyure!”

UZanele akawaboni amanani ehlabathini.
Uhamba ayokuthetha nodadewabo, uGugu
oneminyaka esibhozo nowazi yonke into.

zanele-sees-numbers_interior.indd 24 2020/09/11 17:09



zanele-sees-numbers_interior.indd 25 2020/09/11 17:09

“Ukuba ujonga nantoni na ngendlela elungileyo, ungalibona inani kuyo,” utsho uGugu.

UGugu unika uZanele izipeksi zomlingo aze amxelele ukuba makahambe ayokukhangela amanani ehlabathini.



zanele-sees-numbers_interior.indd 27 2020/09/11 17:09





zanele-sees-numbers_interior.indd 29 2020/09/11 17:09







zanele-sees-numbers_interior.indd 32 2020/09/11 17:09